

<p><b>1. Definitions:</b></p> <p>1.1. <b>The Authority:</b> The Saudi Contractors Authority established by Council of Ministries resolution No. 510 dated 23/11/1436H.</p> <p>1.2. <b>Person:</b> A Natural or Legal person.</p> <p>1.3. <b>The Platform:</b> The Official electronic Platform of The Saudi Contractors Authority (muqawil.org.)</p> <p>1.4. <b>The Service:</b> Service(s) provided by Service Provider to the User through the Platform.</p> <p>1.5. <b>The Contractor:</b> A Natural or Legal person who is licensed to execute contract, individually or in partnership with others in one of the fields of contracting.</p> <p>1.6. <b>The Member:</b> a person who holds a valid membership in The Saudi Contractors Authority.</p> <p>1.7. <b>The User:</b> a person who is authorized to log into the Platform and use it for authorized purposes, and <b>the user</b> includes surfers and visitors to the Platform.</p> <p>1.8. <b>Service Provider:</b> The Person who is permitted to provide services independently and NOT in affiliation with the Authority, according to his field of expertise and who is registered at the Authority as a Service Provider.</p> <p>1.9. <b>Information:</b> any Information or Data submitted by any person to The Saudi Contractors Authority through the official channels.</p>	<p><b>١. تعريفات:</b></p> <p>١,١. <b>الهيئة:</b> الهيئة السعودية للمقاولين المؤسسة بموجب قرار مجلس الوزراء رقم ٥١٠ بتاريخ ٢٣/١١/١٤٣٦ هـ.</p> <p>١,٢. <b>الشخص:</b> الشخص ذو الصفة الطبيعية أو الاعتبارية.</p> <p>١,٣. <b>المنصة:</b> المنصة الإلكترونية الرسمية للهيئة السعودية للمقاولين . (muqawil.org.)</p> <p>١,٤. <b>الخدمة:</b> الخدمة أو الخدمات المقدمة إلى المستخدم بواسطة مزود الخدمة من خلال المنصة.</p> <p>١,٥. <b>المقاول:</b> الشخص ذو الصفة الطبيعية أو الاعتبارية، المرخص له نظاماً بالقيام - منفرداً أو مشتركاً مع غيره - بتنفيذ عقد في أحد مجالات المقاولات.</p> <p>١,٦. <b>العضو:</b> الشخص صاحب العضوية السارية في الهيئة السعودية للمقاولين.</p> <p>١,٧. <b>المستخدم:</b> الشخص المصرح له بالدخول على المنصة الإلكترونية للهيئة واستخدامها في الأغراض المصرح بها ويشمل ذلك متصفح و زوار المنصة.</p> <p>١,٨. <b>مزود الخدمة:</b> الشخص المصرح له بتقديم الخدمات بشكل مستقل وغير تابع للهيئة، وفقاً لمجال اختصاصه والمسجل لدى الهيئة كمزود خدمة.</p> <p>١,٩. <b>المعلومات:</b> أي معلومات أو بيانات يقدمها أي شخص إلى الهيئة السعودية للمقاولين عن طريق القنوات الرسمية.</p>
---	---

## 2. Use:

2.1. All Users shall be subject to these Terms and Conditions and laws of the Kingdom of Saudi Arabia. Accessing or using this Platform shall be construed as an acknowledgment by the User that he is fully informed and accepts to abide by these Terms and Conditions in addition to laws, regulations, decrees and instructions in force in the Kingdom of Saudi Arabia in respect to any activity the User undertakes and that he alone is responsible for the consequences that may arise from his non-compliance with any of them. This acceptance becomes effective immediately upon first using or accessing the Platform.

2.2. The Authority may suspend, prevent and/or terminate the use of this Platform without notifying the User, at its absolute discretion, for any reason whatsoever, including without limitation, in the event of a violation occurred by the User, or if there are grounds to believe that User has violated these Terms and Conditions or acted in a manner that may be considered by the Authority, at its own discretion, as illegal or as causing harm to others. If any of the previous cases occur, the User will not be authorised to log in to the Platform or to benefit from its Services.

2.3. The Authority may, at any time without need to notify the User, at its absolute discretion, change these terms and conditions. Any further modifications to the terms of use shall be in force immediately upon issuance unless otherwise stated from the Authority. Continuing to use and access to the Platform shall be construed as User's acknowledgement and acceptance of such modifications.

2.4. The User agrees and undertakes that any person accessing the Platform, executing or requesting any of the services available through the Platform, is the authorized person, and has all legal powers

## ٢. الاستخدام:

٢.١. يخضع كل مستخدم للمنصة لهذه الأحكام والشروط ولأنظمة المملكة العربية السعودية، ويعد استخدام أو دخول أو وصول المستخدم إلى المنصة إقراراً من المستخدم بالعلم التام والموافقة على الالتزام بهذه الشروط والأحكام بالإضافة إلى الأنظمة واللوائح والقرارات والتعليمات المعمول بها في المملكة العربية السعودية وذلك فيما يتعلق بأي نشاط يمارسه، وأنه وحده المسؤول عن التبعات التي قد تنشأ عن عدم التزامه بأي منها. وتسري هذه الموافقة اعتباراً من تاريخ أول استخدام أو وصول لهذه المنصة.

٢.٢. يجوز للهيئة إيقاف ومنع وإنهاء استخدام المنصة أو أي من ذلك دون إشعار المستخدم ووفقاً لتقديرها المطلق لأي سبب من الأسباب، وتشمل على سبيل المثال لا الحصر، في حال حدوث انتهاك من قبل أحد المستخدمين، أو في حال توفرت أسباب تدعو للاعتقاد بأن المستخدم قد انتهك وخالف هذه الشروط والأحكام أو تصرف بطريقة تعتبرها الهيئة حسب تقديرها الخاص بأنه غير نظامي أو يسبب الأذى للآخرين، وفي حالة وقوع أي من الحالات السابقة، فإنه لن يكون مصرحاً للمستخدم بالدخول إلى المنصة أو الاستفادة من خدماتها.

٢.٣. للهيئة - في أي وقت ودون الحاجة لإخطار المستخدم - الحق وفقاً لتقديرها المطلق في تغيير هذه الشروط والأحكام، ويصبح أي تعديل لهذه البنود والشروط نافذاً فور إصداره، ما لم يُبين من الهيئة خلاف ذلك، ويعد الاستمرار في استخدام المنصة أو الدخول لها بعد إصدار أي تعديل إقرار بالعلم والموافقة على تلك التعديلات.

٢.٤. يوافق المستخدم ويتعهد بأن الشخص القائم على الدخول للمنصة لتنفيذ أو طلب أي خدمة من الخدمات المتاحة عبر المنصة هو الشخص

<p>and authorizations necessary to request or execute the service.</p> <p>2.5. The User shall submit any data or documents required by the Authority, whether before or after obtaining the service.</p> <p>2.6. The Services shall not be transferred or waived to third parties.</p> <p>2.7. The User acknowledges and warrants the validity and integrity of the data submitted by it in order to obtain the Service.</p> <p>2.8. The User shall notify the Authority in writing immediately once any changes are introduced to the submitted data, including any changes to The User and/or the authorized person, etc.</p> <p>2.9. The Authority may cancel the application and its approval if the application is incomplete.</p> <p>2.10. The User acknowledges and undertakes that his use of the platform will be subject to the evaluation of the related persons from the Service providers and that the Authority has the right to keep a record of the transactions and requests submitted by the User regarding the use of the Platform and the benefiting from its services for the purposes of developing and improving the Platform and following up and decide on the User's compliance with these Terms and Conditions.</p>	<p>المفوض ويملك كامل الصلاحيات والتفويضات النظامية اللازمة لطلب أو تنفيذ الخدمة.</p> <p>٢,٥. يلتزم المستخدم بتقديم أي بيانات أو مستندات تطلبها الهيئة سواء كان ذلك قبل أو بعد الحصول على الخدمة.</p> <p>٢,٦. لا يجوز للمستخدم نقل الخدمة أو التنازل عنها للغير.</p> <p>٢,٧. يقر ويتعهد المستخدم بصحة وسلامة البيانات المقدمة من قبله للحصول على الخدمة.</p> <p>٢,٨. يلتزم المستخدم بإخطار الهيئة كتابة فور تغيير أي من البيانات المدخلة، ويشمل ذلك التغيير في بيانات المستخدم أو بيانات الشخص المفوض ونحو ذلك.</p> <p>٢,٩. يجوز للهيئة إلغاء الموافقة الصادرة منها على الطلب في حال عدم اكتمال بيانات الطلب.</p> <p>٢,١٠. يقر المستخدم ويتعهد أن استخدامه للمنصة سوف يخضع لتقييم الأشخاص ذات العلاقة من مزودي الخدمات وأن الهيئة لها حق الاحتفاظ بسجل المعاملات والطلبات المقدمة من المستخدم فيما يتعلق باستخدام المنصة والاستفادة من خدماتها وذلك من أجل أغراض تطوير المنصة والارتقاء بها ومتابعة وتقرير مدى التزام المستخدم بهذه الشروط والأحكام.</p>
<p><b>3. Restrictions of use:</b> User may use this platform in accordance with the terms and conditions of using this platform for legal purposes only which include full compliance with all Laws, regulations, rules and practices in force in the Kingdom of Saudi Arabia, or in the country in which you enter into this platform, including, but not limited to:</p> <p>3.1. Full adherence to not use this platform in a manner that may lead to violation</p>	<p><b>٣. قيود الاستخدام:</b> للمستخدم استخدام هذه المنصة بما يتفق مع شروط وأحكام استخدام المنصة لأغراض قانونية فقط بما يشمل الالتزام بكافة الأنظمة واللوائح وقواعد الممارسة السارية في المملكة العربية السعودية أو البلد الذي يدخل منه إلى هذه المنصة، ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر:</p>

<p>of the Authority rights and/ or to any other third party's rights.</p> <p>3.2. Not to send, transmit or publish from or through the platform any information or materials that may be considered as illegal, harmful, immoral or that may defile the reputation of others, or it may be considered so.</p> <p>3.3. Not to interfere in the operation or work of this platform, including, but not limited to downloading, or sending damaged files, viruses or any other harmful materials, or using any programmes, methods, or devices that intermesh with the platform or cause any kind of disturbance, or taking any measures that may cause unjustified pressure on the platform's infrastructure.</p> <p>3.4. Not to access or attempt to access to the platform without authorization, including the illegal access by using a false password or false PIN/ID number, or attempting spoofing any other person's identity.</p> <p>3.5. Not to use a proxy without obtaining Authority's previous written consent.</p> <p>3.6. Although the Authority constantly seeks to update its antivirus programmes, the Authority does not guarantee that the platform, its servers, downloaded files, or emails that the Authority sends, are free from viruses or other threats and harmful components. Therefore, as the user, User:</p> <p>3.6.1. Shall not enter or attempt to enter any virus or any other harmful content to the site, or any of its programmes or systems.</p> <p>3.6.2. Shall not attempt in any way to enter, or to change or to reverse the platform engineering, or destroy, or tamper or abuse or misuse any of the platform programs or its systems.</p>	<p>٣,١. الالتزام بعدم استخدام هذه المنصة بطريقة تؤدي أو قد تؤدي إلى انتهاك لحقوق الهيئة أو حقوق أي طرف آخر.</p> <p>٣,٢. عدم إرسال أو نقل أو نشر أي معلومات أو مواد من المنصة أو غيرها قد تكون ضارة أو غير أخلاقية أو من شأنها تشويه سمعة الآخرين ، أو يمكن اعتبارها كذلك.</p> <p>٣,٣. الالتزام بعدم التدخل في تشغيل أو عمل هذه المنصة، ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر تحميل أو تنزيل أو إرسال ملفات تالفة أو فيروسات أو أية مواد أخرى ضارة، أو استخدام أي برامج أو طرق أو أجهزة تتداخل مع المنصة، أو التسبب بأي نوع من التشويش أو القيام بأي إجراء قد يسبب ضغط غير مبرر على البنية التحتية للمنصة.</p> <p>٣,٤. عدم الدخول أو محاولة الدخول إلى المنصة بشكل غير مصرح به، ويشمل ذلك الدخول باستخدام كلمة مرور زائفة أو رقم بطاقة شخصية زائف، أو محاولة انتحال شخصية شخص آخر.</p> <p>٣,٥. عدم استخدام بروتوكسي دون الموافقة الخطية من الهيئة.</p> <p>٣,٦. على الرغم من سعي الهيئة إلى تحديث البرامج الخاصة بالحماية من الفيروسات، إلا أن الهيئة لا تضمن أن المنصة وأجهزة الخادم الخاصة بها والملفات المنزلة أو رسائل البريد الإلكتروني التي تقوم بإرسالها الهيئة خالية من الفيروسات أو أي مكونات أخرى ضارة. ويجب على المستخدم:</p> <p>٣,٦,١. ألا يقوم بإدخال أو أن يحاول إدخال أي فيروس أو محتوى آخر ضار إلى المنصة أو أي من برامجها أو أنظمتها.</p> <p>٣,٦,٢. ألا يحاول بأية طريقة الدخول أو تغيير أو عكس هندسة أو تدمير أو</p>
--	---

	<p>العبث أو إساءة استخدام أي من برامج المنصة أو أنظمتها.</p>
<p><b>4. Intellectual Property Rights:</b> The Authority owns the rights of all data bases, trademarks, designs, and signs contained in this platform. No person may copy, reproduce, store, download, send, make use of, modify or use any of the information contained in this platform in any way whatsoever without the prior written consent of the Authority. The Authority does not guarantee or warrant that the use of materials contained in this platform shall not violate the rights of any third party.</p>	<p><b>٤. حقوق الملكية الفكرية:</b> تمتلك الهيئة كافة حقوق قواعد البيانات والعلامات والشعارات والتصاميم التي تحتويها هذه المنصة، ولا يجوز لأي شخص نسخ أو إعادة إنتاج أو التخزين بشكل دائم أو إعادة إرسال أو تعديل أو تنزيل أو استغلال أو استخدام المعلومات المتضمنة في المنصة بأية طريقة دون الحصول على موافقة الهيئة الكتابية المسبقة، ولا تضمن الهيئة أو تتعهد بأن استخدام المواد التي تحتويها هذه المنصة لن ينتهك الحقوق الخاصة بأية أطراف أخرى.</p>
<p><b>5. Privacy policy:</b> 5.1. This privacy policy is applied on all data submitted or entered by the User through the Platform (muqawil.org). This policy was designed to enhance and maintain the User's confidence in the privacy and security of the provided data. 5.2. Submitting data to the platform is considered a consent to grant the Authority the right to keep the submitted data, whether such data has been directly kept by the Authority or through a third party's services that processes such data on its behalf. 5.3. The Authority has the right to use the national address data of the User which registered in the Saudi Postal Database at its absolute discretion. 5.4. The Authority has the right to use the entered data for the following purposes: 5.4.1. To conduct researches and studies related to the contracting sector.</p>	<p><b>٥. سياسة الخصوصية:</b> ٥,١. تطبق سياسة الخصوصية على كافة البيانات التي يقوم المستخدم بتقديمها من خلال المنصة (Muqawil.org)، وقد وضعت هذه السياسة من أجل تعزيز ثقة المستخدم بخصوصية وسلامة تفاصيل البيانات المقدمة. ٥,٢. إن إدخال البيانات على المنصة يعتبر موافقة على منح الهيئة الحق في الاحتفاظ بالبيانات المدخلة سواء تم الاحتفاظ بهذه البيانات عن طريق الهيئة مباشرة أو عن طريق خدمات طرف آخر يقوم بمعالجة هذه البيانات بالنيابة عنها. ٥,٣. تمتلك الهيئة الحق في استخدام بيانات العناوين الوطنية للمستخدم المسجلة في قاعدة بيانات البريد السعودي وفقا لما تراه. ٥,٤. يحق للهيئة استخدام البيانات المدخلة لأجل الأغراض الآتية:</p>



5.4.2. To complete all of the formal procedures related to obtaining a membership in the Authority

5.4.3. To communicate with you on regular basis through your registered email to inform you on matters related to the specifications, work quality, conferences, services, events, presentations and training courses.

5.4.4. To process the data in order to benefit from it commercially and for marketing purposes whether through the Authority or a third party's that is retained by the Authority and by using the Platform or applying for services contained therein, the User agrees to be contacted by the Authority or related third parties.

5.4.5. The User hereby agrees that Parts of the information provided by the User may be published in SCA's magazine and/ or on the platform, which may also include a hyper link to your User's site and the details of his main contact for SCA.

5.4.6. for any other purpose that the Authority deems necessary in its absolute discretion.

5.5. The Authority is entitled to disclose the provided information to a third party for the purpose of establishing any electronic connection of the User with the Authority and other governmental authorities, or as per any legal obligation with other governmental departments.

5.6. The Authority endeavours to implement the best and most effective security programs to protect the User's data against any illegal breach or misuse. However, data sent through the internet may not be fully guaranteed, so the Authority shall not be legally

١,٤,٥. القيام بأبحاث أو دراسات متعلقة بقطاع المقاولات.

٢,٤,٥. استكمال كافة الإجراءات النظامية المتعلقة بالحصول على عضوية الهيئة.

٣,٤,٥. التواصل بصورة دورية من خلال البريد الإلكتروني المسجل بخصوص مواصفات وجودة العمل والمؤتمرات والخدمات والفعاليات والعروض والدورات التدريبية.

٤,٤,٥. معالجتها والانتفاع بها تسويقيا أو تجاريا سواء كان ذلك عن طريق الهيئة مباشرة أو بواسطة طرف آخر تتعاقد معه الهيئة ويقر المستخدم على أنه باستخدامه المنصة أو طلب الحصول على الخدمات الموجودة فيها فإنه يوافق على أن يتم التواصل معه من قبل الهيئة أو الجهات ذات العلاقة.

٥,٤,٥. نشر أجزاء من المعلومات التي يقدمها المستخدم في مجلة الهيئة و / أو على المنصة، والتي قد تتضمن أيضًا رابطًا إلكترونيًا إلى موقع المستخدم وتفاصيل جهة الاتصال الرئيسية الخاصة بالمستخدم في الهيئة.

٦,٤,٥. أي أغراض أخرى ترى الهيئة مناسبتها وفقا لسلطتها التقديرية المطلقة بهذا الخصوص.

٥,٥. يحق للهيئة الإفصاح عن المعلومات المقدمة إلى طرف آخر بغرض إجراء الربط الإلكتروني للمستخدم في الهيئة والجهات الأخرى أو لتنفيذ أي التزام قانوني مع الجهات الحكومية الأخرى.

٦,٥. تسعى الهيئة إلى تطبيق أفضل البرامج الأمنية لحماية بيانات المستخدمين من أي اختراق غير مشروع، أو إساءة استخدام ومع ذلك فإن البيانات المرسله

<p>responsible for any damage that User may have incurred as a result of any possible access to User's data or breach to its confidentiality or its misuse.</p> <p>5.7. The Authority, at any time, shall be entitled to request information regarding the Users' National Address information which is registered in the Saudi Post database.</p>	<p>عبر الإنترنت لا يمكن ضمانها كلياً، لذلك لا تعتبر الهيئة مسؤولة نظاماً عن أي ضرر قد يتعرض له المستخدم نتيجة لأي اختراق للبيانات أو سرقتها أو سوء استخدامها.</p> <p>5,7. للهيئة الحق في الاستعلام عن بيانات العناوين الوطنية للمستخدم المسجلة في قاعدة بيانات البريد السعودي في أي وقت.</p>
<p><b>6. External Links:</b> The platform may include links related to third parties' websites for the purpose of facilitating to the User's access to information only. Users are entitled to take advantage of the various opportunities the Authority offers but there is no obligation on the User to use any of the services provided by the Authority or its partners. The Authority shall not be responsible for the information, materials, services or products contained in these websites or accessible through them. Therefore, access and usage of these websites shall be made under the User's own personal responsibility.</p>	<p><b>6. الروابط الخارجية:</b> قد تتضمن المنصة روابط لمواقع إلكترونية خاصة بأطراف أخرى لسهولة اطلاع المستخدم على المعلومات فقط، يحق للأعضاء الاستفادة من الفرص المتنوعة التي توفرها الهيئة ولكن لا يوجد أي التزام على المستخدم لاستخدام أي من تلك الخدمات المقدمة من الهيئة أو من شركائها، والهيئة غير مسؤولة عن المعلومات أو المواد أو المنتجات أو الخدمات المتضمنة في هذه المواقع أو التي يمكن الوصول إليها عبر المواقع الخاصة بأطراف خارجية، وعليه فإن دخولك واستخدامك لهذه المواقع الخاصة بأطراف أخرى يتم تحت مسؤولية المستخدم الشخصية.</p>
<p><b>7. Disclaimer:</b></p> <p>7.1. The User hereby acknowledges and agrees that Using this Platform shall remain at his own risk, and that the Authority shall be considered as an intermediary between the Service Provider and the Service beneficiary. The User further acknowledges that Services provided under the platform constitute an independent agreement between the User and the Independent Service Provider which is binding upon both of them only. The Authority shall not be responsible in any way for any sums paid, any loss or damage of any kind that the User may incur due to the use of or visit to the Platform or your reliance on any statement, opinion or advertisement in the Platform, or</p>	<p><b>7. إخلاء المسؤولية والتنازل عن المطالبات:</b></p> <p>7,1. أقر ويوافق المستخدم بموجب هذه الشروط والأحكام، أن استخدام هذه المنصة يكون على مسؤوليته الخاصة، وأن الهيئة تعد وسيطاً بين مقدم الخدمة والمستفيد من الخدمة، كما يقر ويوافق بأن الخدمات المقدمة بموجب المنصة تشكل اتفاقاً مستقلاً بين المستخدم وبين مزود الخدمة المستقل وملزماً لهما فقط. ولا تكون الهيئة مسؤولة بأي حال من الأحوال عن أية مبالغ مدفوعة أو ضرر أو خسارة من أي نوع قد يتكبدها المستخدم بسبب استخدامه أو زيارته للمنصة أو اعتماده على أي بيان أو رأي أو إعلان في المنصة أو حصل عليه من خلال الخدمات المتوفرة في المنصة أو</p>

obtained through Services or the Platform, or what may result from any delay in operation, connection failure, problems in internet access, hardware or software breakdowns, behaviour or ideas of any person accessing to this Platform.

7.2. The Authority makes its best efforts to provide the most accurate and up-to-date information on this Site. However, there may be some errors. Therefore, the User's access to this platform and his use of its programmes and contents shall be at his own sole responsibility, as the Authority provides access to this Site "as it is" and "only at its availability", and the Authority shall not hold any responsibility for the Site contents, its quality and accuracy. Moreover, the Authority shall not hold any kind of responsibility for any errors, negligence, or for any information-based action or decision. The Authority shall not be liable for any direct or indirect losses or damages, or for any retributive or warning acts whatsoever, arising from, including but not limited to, the following:

7.2.1. Access to the Platform or using the same.

7.2.2. Delay or inability to use the Platform.

7.2.3. Using the Platform information, including but not limited to the loss of profits, savings, revenues, or expected data, goodwill, contracts generated from a certain contract or a damage (including negligence) or any other cause.

7.3 The User hereby agrees to indemnify, defend and hold the Authority and its affiliated Members, officers, directors, employees, agents or suppliers harmless from any and all damages or losses incurred

ما قد ينجم عن أي تأخير في التشغيل أو تعثر الاتصال أو مشاكل الدخول إلى شبكة الإنترنت أو أعطال المعدات أو البرامج أو سلوك أو أفكار أي شخص يدخل إلى هذه البوابة.

٧,٢,٧. تبذل الهيئة جهدها لتوفير معلومات دقيقة وحديثة بهذه المنصة، ولكن على الرغم من ذلك فقد تقع بعض الأخطاء، وبالتالي فإن دخول المستخدم لهذه المنصة واستخدامه لبرامجها ومحتوياتها يكون على مسؤولية المستخدم الشخصية حيث أن الهيئة توفر الدخول الى المنصة "بحالها التي هي عليها" و"حسب توفرها فقط"، ولا تتحمل الهيئة المسؤولية عن محتوى المنصة وجودتها وودقتها، ولا تتحمل الهيئة المسؤولية عن أية خطأ أو إهمال أو عن أي إجراء أو قرار أتخذ بناءً على المعلومات، كما لا تتحمل الهيئة أي مسؤولية عن أية خسائر أو تعويضات مباشرة أو غير مباشرة أو خاصة أو لاحقة أو جزائية أو تحذيرية من أي نوع تنجم عن (على سبيل المثال لا الحصر) ما يلي:

٧,٢,١. الدخول إلى المنصة أو استخدامها.

٧,٢,٢. التأخير في أو عدم القدرة على استخدام المنصة.

٧,٢,٣. استخدام معلومات المنصة، وتشمل على سبيل المثال لا الحصر خسارة الأرباح أو المدخرات أو العوائد أو الأرباح المتوقعة أو الأصول المعنوية أو الاتفاقات الناشئة عن عقد أو ضرر) يشمل الإهمال) أو أي سبب آخر.

7.3 يوافق المستخدم بموجب هذه الشروط والأحكام على إعفاء الهيئة وأعضائها أو مسؤوليها أو مديريها أو



<p>by the Authority or claims or demands, made by any third party due to or arising out of User's use of the Platform or information provided on the Platform or login details or otherwise, the violation of these Terms of Use by the User, or the infringement of any intellectual property or other right of the Authority, any other person or entity.</p>	<p>موظفيها أو وكلائها أو مورديها التابعين لها، والدفاع عنهم وتعويضهم عن أي ضرر أو خسارة تتكبدها الهيئة أو عن المطالبات أو الطلبات المقدمة من الغير الناتجة عن أو بسبب استخدام المستخدم للمنصة أو المعلومات المقدمة على المنصة أو تفاصيل تسجيل الدخول أو بصورة أخرى، مخالفة شروط وأحكام الاستخدام هذه من قبل المستخدم ، أو انتهاك ملكية فكرية أو أي حق آخر للهيئة، أو لأي جهة أو شخص آخر.</p>
<p><b>8. Applicable Law &amp; Dispute Resolution:</b> These Terms and Conditions are subject to the laws and regulations in effect in the Kingdom of Saudi Arabia. Both the Authority and the User agree that in the event that any claim or dispute arises due to the use of the Platform or the Services provided therein, the exclusive jurisdiction to settle these disputes or claims shall be to the competent judicial authorities in the Kingdom of Saudi Arabia.</p>	<p><b>٨. النظام المعمول به وفض المنازعات:</b> تخضع هذه الشروط والأحكام إلى الأنظمة واللوائح السارية في المملكة العربية السعودية، يوافق كلا من الهيئة والمستخدم على أنه في حال نشوء أي مطالبات أو نزاعات بسبب استخدام المنصة أو الخدمات المقدمة من خلال المنصة، يكون الاختصاص الحصري للفصل في هذه النزاعات أو المطالبات للجهات القضائية المختصة في المملكة العربية السعودية.</p>
<p><b>9. Miscellaneous</b></p> <p><b>9.1 Headings' interpretation:</b> The headings in these Terms and Conditions are solely used for convenience and ease of reference only.</p> <p><b>9.2 Non-Assignment:</b> The User may not assign or delegate any or all of its rights or obligations under these Terms and Conditions.</p> <p><b>9.3 Non- Wavier:</b> The Authority's delay or failure to exercise or enforce any right accruing under these Terms and Conditions does not constitute a waiver of such right and does not mean that the Authority cannot exercise or enforce that right at a later date.</p> <p><b>9.4 Force Majeure:</b> The Authority shall not be responsible for any loss, damage, delay or failure of performance resulting from any force majeure, that is, any cause beyond its reasonable control and which was unforeseen or unavoidable at the time of</p>	<p><b>٩. أحكام عامة</b></p> <p><b>٩,١ تفسير العناوين:</b> تستخدم العناوين الواردة في هذه الشروط والأحكام فقط للتيسير وسهولة الرجوع إليها.</p> <p><b>٩,٢ عدم التنازل للغير:</b> لا يجوز للمستخدم أن يتنازل أو أن يفوض أي من حقوقه أو التزاماته أو جميعها بموجب هذه الشروط والأحكام إلى الغير.</p> <p><b>٩,٣ عدم التنازل عن الحقوق:</b> لا يشكل تأخير الهيئة أو عدم ممارستها أو تنفيذها لأي حق مستحق بموجب هذه الشروط والأحكام تنازلاً عن هذا الحق ولا يعني أن الهيئة لا تستطيع ممارسة أو تنفيذ هذا الحق في وقت لاحق.</p> <p><b>٩,٤ القوة القاهرة:</b> لن تكون الهيئة مسؤولة عن أي خسارة أو ضرر أو تأخير أو تقصير في الأداء ناتج عن أي قوة القاهرة ، وبسبب خارج</p>

<p>User's usage of Platform, including but not limited to pandemics, wars, invasion, military operations, civil disturbance, earth quakes, governmental restrictions or quarantine restrictions.</p> <p><b>9.5 Severability:</b> Each of the paragraphs of these Terms and Conditions operate separately. If any court or relevant authority decides that any of them are unlawful, the remaining paragraphs will remain in full force and effect.</p> <p><b>9.6 Whole Agreement:</b> These Terms and Conditions constitute the entire agreement between the Authority and the User regarding the Services and supersede and replace any prior agreements, we might have had between us regarding the Service.</p> <p><b>9.7 Language:</b> These Terms and Conditions are drafted in both English and Arabic languages. However, Arabic is the official language and in case of any inconsistency between the two languages, Arabic language shall prevail.</p>	<p>عن سيطرتها المعقولة وكان غير متوقع أو لا يمكن تفاديه في وقت استخدام المستخدم للمنصة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الأوبئة أو الحروب أو الغزو أو العمليات العسكرية أو الاضطرابات المدنية أو الزلازل الأرضية أو القيود الحكومية أو قيود الحجر الصحي.</p> <p><b>9,0 استقلالية النصوص:</b> تسري كل فقرة من فقرات هذه الشروط والأحكام بشكل منفصل. وإذا قررت أي محكمة أو جهة ذات اختصاص أن أيًا منها غير نظامي، فإن الفقرات المتبقية ستبقى نافذة وبكامل القوة والأثر.</p> <p><b>9,6 الجب والحلول:</b> تشكل هذه الشروط والأحكام كامل الاتفاق بين الهيئة والمستخدم فيما يتعلق بالخدمة وتستبدل وتحل محل أي اتفاقيات سابقة قد تكون بيننا فيما يتعلق بالخدمة.</p> <p><b>9,7 اللغة:</b> تمت صياغة هذه الشروط والأحكام باللغتين الإنجليزية والعربية. ومع ذلك، فإن اللغة العربية هي اللغة الرسمية، وفي حالة وجود أي تناقض بين اللغتين، فإن اللغة العربية هي التي يعتد بها.</p>
---	--